Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

25 ta’ Ottubru 2012 (*)

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE — Artikoli 31 u 40 tal-Ftehim ?EE — Taxxa fuq id-d?ul minn kapital u minn beni mobbli — Kumpanniji ta’ investiment residenti u mhux residenti — Withholding tax — Imputazzjoni tal-withholding tax — E?enzjoni tad-d?ul minn kapital u minn beni mobbli — Diskriminazzjoni — ?ustifikazzjonijiet”

Fil-Kaw?a C-387/11,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu skont l-Artikolu 258 TFUE, ippre?entat fid-19 ta’ Lulju 2011,

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappre?entata minn W. Mölls u C. Soulay, b?ala a?enti, b’indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

vs

Ir-Renju tal-Bel?ju, irrappre?entat minn J.-C. Halleux u M. Jacobs, b?ala a?enti,

konvenut,

sostnut minn:

Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq, irrappre?entat minn S. Behzadi-Spencer, b?ala a?ent,

intervenjent,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, li qed ja?ixxi b?ala President tal-Ewwel Awla, A. Borg Barthet, E. Levits (Relatur), J.-J. Kasel u M. Berger, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni Ewropea titlob lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex tikkonstata li, billi ?amm fis-se?? regoli differenti dwar it-tassazzjoni fuq id-d?ul minn kapital u minn

beni mobbli skont jekk dawn jin?abrux minn kumpanniji ta’ investiment Bel?jani jew minn kumpanniji ta’ investiment barranin, ir-Renju tal-Bel?ju naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikoli 49 u 63 TFUE kif ukoll l-Artikoli 31 u 40 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta’ Mejju 1992 (?U 1994, L 1, p. 3, iktar ’il quddiem il-“Ftehim ?EE”).

Il-kuntest ?uridiku Bel?jan

2 L-Artikolu 1 tal-Kodi?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul tal-1992 (iktar ’il quddiem is-“CIR 1992”) jipprovdi:

“§ 1. Huma stabbiliti b?ala taxxi fuq id-d?ul:

1 taxxa fuq id-d?ul globali tal-abitanti tar-Renju, imsej?a taxxa fuq il-persuni fi?i?i;

2 taxxa fuq id-d?ul globali tal-kumpanniji residenti, imsej?a taxxa fuq il-kumpanniji;

3 taxxa fuq id-d?ul ta’ persuni ?uridi?i Bel?jani o?ra li ma humiex kumpanniji, imsej?a taxxa fuq il-persuni ?uridi?i;

4 taxxa fuq id-d?ul ta’ persuni mhux residenti, imsej?a taxxa fuq il-persuni mhux residenti.

§ 2. It-taxxi jin?abru permezz ta’ withholding fil-limiti u g?all-kundizzjonijiet previsti fit-Titolu VI, Kapitolu 1”.

Is-sistema fiskali applikabbli g?all-kumpanniji ta’ investiment residenti fil-Bel?ju

3 Mill-Artikolu 179 tas-CIR 1992 jirri?ulta li l-kumpanniji residenti, ji?ifieri l-kumpanniji li g?andhom l-uffi??ju rre?istrat, is-sede prin?ipali jew is-sede ta’ tmexxija jew ta’ amministrazzjoni fil-Bel?ju, huma su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji.

4 B’hekk, l-Artikolu 185(1) tas-CIR 1992 jippre?i?a li dawn tal-a??ar huma taxxabbli fuq l-ammont totali ta’ qlig?, inklu?i d-dividendi mqassma.

5 L-Artikolu 185 bis(1) tas-CIR 1992 jipprovdi, madankollu, li l-kumpanniji ta’ investiment “huma taxxabbli biss fuq l-ammont totali ta’ vanta??i mhux normali jew volontarji r?evuti u tal-ispejje? u tal-pi?ijiet mhux dedu?ibbli b?ala spejje? professjonali g?ajr g?al deprezzament ta’ valur u telf fuq azzjonijiet jew ishma, madankollu ming?ajr pre?udizzju g?as-su??ettar tag?hom g?all-kontribuzzjoni spe?jali prevista fl-Artikolu 219.”

6 F’dan ir-rigward, l-Artikolu 219 tas-CIR 1992 jipprovdi kontribuzzjoni separata stabbilita, b’mod partikolari, min?abba l-ispejje? tal-kumpannija, ji?ifieri kummissjonijiet, senseriji, skontijiet kummer?jali jew o?rajn, li ma humiex i??ustifikati bil-pre?entazzjoni ta’ ri?evuti individwali u minn dikjarazzjoni fil-qosor, kif ukoll min?abba benefi??ji mo?bija, ji?ifieri l-benefi??ji rikonoxxuti mill-amministrazzjoni li ma humiex inklu?i fir-ri?ultat tal-kontabbiltà tal-kumpannija.

7 Abba?i tal-Artikoli 249 u 261 tas-CIR 1992, it-taxxa fuq il-kumpanniji tin?abar permezz ta’ withholding fuq id-d?ul minn kapital u minn beni mobbli r?evut mill-abitanti tar-Renju tal-Bel?ju, mill-kumpanniji residenti kif ukoll mill-persuni taxxabbli su??etti g?at-taxxa fuq il-persuni mhux residenti li g?andhom stabbiliment fil-Bel?ju.

8 L-Artikolu 269 tas-CIR 1992 jiffissa l-withholding tax g?al 15 % fuq id-d?ul minn kapital u minn beni mobbli u g?al 25 % fuq id-dividendi.

9 L-Artikolu 276 tas-CIR 1992 jipprovdi:

“It-taxxi previsti fl-Artikolu 1 g?andhom jit?allsu sa fejn huwa indikat iktar ’il quddiem, permezz ta’ imputazzjoni tat-taxxa fuq l-immobbli, tal-withholding tax u tat-taxxa professjonali, tal-kwota fissa ta’ taxxa barranija u tal-kreditu ta’ taxxa.”

10 L-Artikolu 279 tas-CIR 1992 jippre?i?a:

“B?ala withholding tax, huwa imputat l-ammont tal-withholding tax stabbilit skont l-Artikolu 269.”

11 It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 304(2) tas-CIR 1992 jipprovdi:

“Fil-konfront tal-kumpanniji residenti, l-e??ess eventwali tal-withholding tax, imsemmi fl-Artikolu 279 [...] huwa imputabbli, jekk applikabbli, fuq il-kontribuzzjonijiet separati stabbiliti skont l-Artikoli 219 u 219 bis, u ?-?ejjed ji?i rritornat jekk dan jil?aq EUR 2.50.”

Is-sistema fiskali applikabbli g?all-kumpanniji ta’ investiment mhux residenti fil-Bel?ju

12 Abba?i tal-Artikoli 227 u 228 tas-CIR 1992, il-kumpanniji barranin kif ukoll l-asso?jazzjonijiet, stabbilimenti jew kwalunkwe organizzazzjoni ming?ajr personalità ?uridika li huma kkostitwiti ta?t forma ?uridika analoga g?al dik ta’ kumpannija rre?istrata ta?t id-dritt Bel?jan u li ma g?andhomx l-uffi??ju rre?istrat, is-sede prin?ipali jew is-sede ta’ tmexxija jew ta’ amministrazzjoni fil-Bel?ju, huma su??etti g?at-taxxa fuq il-persuni mhux residenti, mi?bura esklu?ivament fuq id-d?ul mag?mul jew mi?bur fil-Bel?ju u li huwa taxxabbli.

13 Dawn id-dispo?izzjonijiet huma applikabbli g?all-kumpanniji mhux residenti bi stabbiliment li jinsab fit-territorju Bel?jan.

14 Skont l-Artikolu 294 tas-CIR 1992, il-withholding tax hija imputabbli fuq it-taxxa fuq il-persuni mhux residenti.

15 Fir-rigward tal-kumpanniji mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fit-territorju Bel?jan, l-Artikolu 248 tas-CIR 1992 jipprovdi li t-taxxa li tikkon?erna d-d?ul mhux imsemmi fl-Artikoli 232 sa 234 tas-CIR 1992 hija ugwali g?al diversi withholdings u g?all-kontribuzzjoni spe?jali msemmi fl-Artikolu 301 tas-CIR 1992.

Il-pro?edura prekontenzju?a u l-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja

16 Peress li qieset li r-regoli tat-tassazzjoni tad-d?ul minn kapital u minn beni mobbli mag?mul minn kumpanniji ta’ investiment mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fit-territorju Bel?jan huma inqas favorevoli minn dawk li jirrigwardaw it-tassazzjoni tad-d?ul ta’ kumpanniji ta’ investiment stabbiliti fil-Bel?ju, fis-17 ta’ Ottubru 2008 l-Kummissjoni bag?tet ittra ta’ intimazzjoni lill-awtoritajiet Bel?jani, fejn enfasizzat l-inkompatibbiltà ta’ din il-le?i?lazzjoni mal-Artikoli 49 TFUE, 54 TFUE u 63 TFUE.

17 Billi l-awtoritajiet Bel?jani ma rrispondewx din l-ittra, fl-4 ta’ ?unju 2010 l-Kummissjoni bag?tet opinjoni motivata lir-Renju tal-Bel?ju, fejn ?e??et lil dan l-Istat Membru sabiex jikkonforma ru?u ma’ dawn l-Artikoli f’terminu ta’ xahrejn li jibda jiddekorri min-notifika ta’ din l-opinjoni.

18 Billi ma kinitx sodisfatta bir-risposta mog?tija mill-awtoritajiet Bel?jani, fis-17 ta’ Settembru 2010 l-Kummissjoni dde?idiet li tippre?enta dan ir-rikors.

19 Permezz ta’ digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tad-9 ta’ Jannar 2012, ir-Renju Unit tal-

Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq ?ie ammess b?ala intervenjenti insostenn tat-talbiet tar-Renju tal-Bel?ju.

Fuq ir-rikors

Fuq l-e?istenza ta’ restrizzjonijiet g?ad-dispo?izzjonijiet tat-TFUE

L-argumenti tal-partijiet

20 Il-Kummissjoni targumenta li d-differenza bejn it-tassazzjoni ta’ kumpanniji ta’ investiment residenti u dik ta’ kumpanniji ta’ investiment mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fit-territorju Bel?jan, twassal g?al differenza fit-trattament ta’ dawn i?-?ew? tipi ta’ kumpanniji li tikkostitwixxi ksur tal-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE.

21 Fil-fatt, g?alkemm id-d?ul ta’ dawn i?-?ew? kategoriji ta’ kontributuri huma mg?obbija bl-istess mod bil-withholding tax fuq l-interessi, madankollu l-kumpanniji residenti jibbenefikaw minn sistema iktar favorevoli.

22 Minn na?a, l-Artikolu 185 bis tas-CIR 1992 jipprovdi e?enzjoni ta’ dan it-tip ta’ d?ul u jillimita t-tassazzjoni ta’ kumpanniji residenti g?al ?erti ipote?i e??ezzjonali kif ukoll g?all-kontribuzzjoni separata, prevista fl-Artikolu 219 tas-CIR 1992.

23 Min-na?a l-o?ra, l-Artikolu 304 tas-CIR 1992 jo?loq mekkani?mu li jinnewtralizza l-withholding tax im?allsa f’ras il-g?ajn. Fil-fatt, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 304(2) jippermetti li l-e??ess eventwali ta’ dan il-withholding ji?i imputat fuq il-kontribuzzjonijiet separati dovuti skont l-Artikolu 219 tas-CIR 1992, kif ukoll li ji?bor i?-?ejjed sakemm jil?aq EUR 2.50.

24 Skont il-Kummissjoni, din id-differenza fit-trattament tikkostitwixxi ostakolu g?all-moviment liberu tal-kapital kif ukoll restrizzjoni g?al-libertà ta’ stabbiliment. Fil-fatt, billi tirri?erva biss g?all-kumpanniji residenti l-fakoltà ta’ imputazzjoni tal-withholding tax fuq it-taxxa dovuta minnhom u billi te?enta d-d?ul minn kapital u minn beni mobbli li huma ji?bru, il-le?i?lazzjoni nazzjonali tag?mel l-investiment f’kumpanniji Bel?jani inqas attraenti g?all-kumpanniji ta’ investiment mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju.

25 Ir-Renju tal-Bel?ju, filwaqt li jirrikonoxxi li te?isti differenza fit-trattament bejn is-sistema ta’ tassazzjoni tal-kumpanniji residenti u dik tal-kumpanniji mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju jenfasizza li dawn i?-?ew? kategoriji ta’ kumpanniji jinsabu f’?irkustanzi ta’ li?i u ta’ fatt o??ettivament differenti li ji??ustifikaw tali differenza fit-trattament.

26 Fl-ewwel lok, il-kumpanniji residenti huma su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji skont l-Artikoli 185, 185 bis u 219 tas-CIR 1992. Dwar il-kumpanniji mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju, fir-rikors tag?ha l-Kummissjoni ma tag?mel ebda differenzjazzjoni skont is-sistema fiskali li g?aliha dawn huma su??etti fl-Istat ta’ residenza tag?hom. Fil-fatt, fl-Istati fejn dawn ma humiex su??etti g?al taxxa fuq id-d?ul jew meta l-profitti tag?hom ikunu e?enti, il-kumpanniji mhux residenti ma humiex f’sitwazzjoni paragunabbli g?al dik ta’ kumpanniji residenti.

27 Fit-tieni lok, il-Kummissjoni naqset milli ssemmi l-fatt li l-ammont im?allas b?ala withholding tax jista’ ji?i imputat fuq l-ammont dovut b?ala taxxa fuq il-kumpanniji jew b?ala taxxa fuq il-persuni mhux residenti, jew rimborsat, f’dak li jirrigwarda rispettivament il-kumpanniji residenti jew il-kumpanniji mhux residenti li g?andhom stabbiliment fiss fil-Bel?ju, biss ta?t ?erti kundizzjonijiet u ta?t ?erti limiti, b’mod partikolari previsti fl-Artikoli 281 u 282 tas-CIR 1992.

28 Fit-tielet lok, ir-Renju tal-Bel?ju jenfasizza li l-fondi komuni ta’ investiment irregolati mid-dritt Bel?jan ma humiex ikkunsidrati b?ala entitajiet ?uridi?i distinti u, inkwantu tali, ma humiex su??etti

g?at-taxxa fuq il-kumpanniji. G?alhekk, il-withholding tax imposta fuq id-d?ul minn kapital u minn beni mobbli attribwit g?al dawn il-fondi huwa definittivament mi?bur bl-istess mod b?al dak tal-kumpanniji ta' investiment mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju.

29 Fir-raba' lok, jekk ikollha ti?i kkonstatata sitwazzjoni ta' tassazzjoni doppja fuq id-d?ul ta' dawn il-kumpanniji mhux residenti, din is-sitwazzjoni hija l-konsegwenza tan-nuqqas ta' armonizzazzjoni tal-li?ijiet fiskali tal-Istati Membri, sa fejn huwa ?eneralment a??ettat li l-Istat ta' residenza huwa b?ala prin?ipju, obbligat li jinnewtralizza tali taxxa doppja.

30 Fil-?ames lok, g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li l-kumpanniji ta' investiment ja?ixxu b?ala intermedjarji finanzjarji f'isem investituri. Issa, jekk wie?ed kellu jqabbel is-sitwazzjoni tal-azzjonisti, g?andu ne?essarjament jikkonstata differenzi kumplessi.

31 Fis-sitt lok, il-metodu ta' ?bir tat-taxxa huwa differenti fil-ka? ta' kumpanniji residenti u ta' kumpanniji mhux residenti. Fl-ewwel ka?, it-taxxa hija stabbilita skont ir-rôle [lista uffi?jali stabbilita mill-awtoritajiet pubbli?i], filwaqt li fit-tieni ka? hija stabbilita permezz ta' withholding.

32 Fis-seba' lok, billi l-kumpanniji ta' investiment mhux residenti je?er?itaw l-attivitajiet tag?hom ta' ?estjoni kollettiva ta' assi f'pajji? barrani, dawn mhux ne?essarjament iwettqu l-istess operazzjonijiet b?all-kumpanniji ta' investiment residenti, ji?ifieri, pere?empju, id-distribuzzjoni tal-azzjonijiet fil-Bel?ju, ming?ajr offerta pubblika.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

– Fuq l-applikabbiltà tal-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE

33 Preliminarjament, billi l-Kummissjoni tallega ksur kemm tal-Artikolu 49 TFUE kif ukoll tal-Artikolu 63 TFUE minn-na?a tar-Renju tal-Bel?ju, g?andu jitfakkar li, sabiex isir mag?ruf jekk li?i nazzjonali taqax ta?t wa?da jew o?ra minn dawn il-libertajiet fundamentali, g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi, tal-24 ta' Mejju 2007, Holböck, C-157/05, ?abra p. I-4051, punt 22; tas-26 ta' Marzu 2009, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C-326/07, ?abra p. I-2291, punt 33, tal-11 ta' Novembru 2010, Il-Kummissjoni vs Il-Portugall, C-543/08, ?abra p. I-11241, punt 40, u tal-10 ta' Novembru 2011, Il-Kummissjoni vs Il-Portugall, C-212/09, ?abra p. I-10889, punt 41).

34 F'dan ir-rigward, hija ?urisprudenza stabbilita li le?i?lazzjoni nazzjonali li hija inti?a sabiex tapplika biss g?all-ishma li jippermettu li ti?i e?er?itata influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet ta' kumpannija u li ji?u determinati l-attivitajiet tag?ha, taqa' ta?t id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta' stabbiliment (ara s-sentenzi, tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, ?abra p. I-11753, punt 37, u tal-21 ta' Ottubru 2010, Idryma Typou, C-81/09, ?abra p. I-10161, punt 47). Min-na?a l-o?ra, dispo?izzjonijiet nazzjonali li japplikaw g?al ishma adottati biss bl-intenzjoni li jsir investiment finanzjarju ming?ajr l-intenzjoni li jkun hemm impatt fuq it-tmexxija u l-kontroll tal-impri?a g?andhom ji?u e?aminati esklu?ivament fid-dawl tal-moviment liberu tal-kapital (sentenza tal-15 ta' Settembru 2011, Accor, C-310/09, ?abra p. I-8115, punt 32 u l-?urisprudenza ??itata).

35 Hemm lok li ji?i kkonstatat li, f'dan ir-rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu, ma huwiex esklu? li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali inkwistjoni jistg?u jaffettwaw kemm il-libertà ta' stabbiliment kif ukoll il-moviment liberu tal-kapital. G?alhekk, dawn id-dispo?izzjonijiet g?andhom ji?u e?aminati mill-perspettiva tal-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE.

— Fuq in-nuqqas ta' twettiq tal-obbligi li jirri?ultaw mill-Artikolu 63(1) TFUE

36 G?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, g?alkemm it-tassazzjoni diretta taqa' ta?t il-kompetenza tal-Istati Membri, dawn tal-a??ar g?andhom madankollu je?er?itaw din il-kompetenza fl-osservanza tad-dritt tal-Unjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi, tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C-374/04, ?abra p. I-11673, punt 36; tat-8 ta' Novembru 2007, Amurta, C-379/05, ?abra p. I-9569, punt 16; tad-19 ta' Novembru 2009, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C-540/07, ?abra p. I-10983, punt 28; tat-3 ta' ?unju 2010, Il-Kummissjoni vs Spanja, C-487/08, ?abra p. I-4843, punt 37, u tal-20 ta' Ottubru 2011, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C-284/09, ?abra p. I-9879, punt 44).

37 B'mod partikolari, huwa kull Stat Membru li g?andu jorganizza, fl-osservanza tad-dritt tal-Unjoni, is-sistema tieg?u ta' tassazzjoni tal-profitti mqassma u li g?andu jiddefinixxi, f'dan il-kuntest, il-ba?i taxxabbli kif ukoll ir-rati ta' tassazzjoni li japplikaw g?all-azzjonist benefi?jarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 50; Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq punt 47; tal-20 ta' Mejju 2008, Orange European Smallcap Fund, C-194/06, ?abra p. I-3747, punt 30; tas-16 ta' Lulju 2009, Damseaux, C-128/08, ?abra p. I-6823, punt 25, u Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar 'il fuq, punt 45).

38 F'dan il-ka?, huwa stabbilit li l-le?i?lazzjoni Bel?jana tissu??etta g?all-withholding tax id-dividendi u l-interessi mqassma minn kumpannija stabbilita fil-Bel?ju kemm lill-kumpanniji ta' investiment residenti fl-istess Stat Membru kif ukoll lill-kumpanniji ta' investiment li g?andhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom fi Stat Membru ie?or. Madankollu, fir-rigward tad-dividendi u l-interessi mqassma lill-kumpanniji ta' investiment stabbiliti fil-Bel?ju, dawn huma e?enti mit-taxxa fuq il-kumpanniji inkwantu d?ul minn kapital u minn beni mobbli, abba?i tal-Artikolu 185 bis tas-CIR 1992. Barra minn hekk, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 304(2) tas-CIR 1992 ma jippermettix biss l-imputazzjoni tal-withholding tax fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta minn dawn il-kumpanniji ta' investiment, i?da jippermetti sa?ansitra l-?bir tad-differenza bejn l-ammont tal-witholding f'ras il-g?ajn u t-taxxa effettivament dovuta sakemm din id-differenza til?aq EUR 2.50. L-istess japplika abba?i tal-?ames subparagrafu tal-Artikolu 304(2) tas-CIR 1992 f'dak li jirrigwardja l-kumpanniji ta' investiment mhux residenti i?da su??etti g?at-taxxa fuq il-persuni mhux residenti skont l-Artikolu 233 tas-CIR 1992, ji?ifieri, dawk li g?andhom stabbiliment fiss fil-Bel?ju. Minn dan isegwi li l-kumpanniji ta' investiment residenti jistg?u ma jkunu su??etti g?al ebda pi? fiskali li jirri?ulta mill-withholding tax fuq id-d?ul minn kapital u minn beni mobbli li jir?ievu minn kumpanniji Bel?jani.

39 G?alkemm huwa minnu li d-dritt g?al e?enzjoni u g?al imputazzjoni mog?ti lill-kumpanniji ta' investiment residenti huwa su??etta g?al ?erti kundizzjonijiet u limiti, b'mod partikolari dawk previsti fl-Artikoli 281 u 282 tas-CIR 1992, jibqa' xorta wa?da l-fatt li tali g?a?la ma hijiex rikonoxxuta g?all-kumpanniji ta' investiment mhux residenti u li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju, u li, g?alhekk, il-withholding tax mi?bura fuq id-d?ul minn kapital u minn beni mobbli li dawn il-kumpanniji tal-a??ar jir?ievu ming?and kumpanniji Bel?jani li fihom huma jkunu g?amlu investiment tikkostitwixxi, skont l-Artikolu 248 tas-CIR 1992, tassazzjoni definittiva.

40 Konsegwentement, g?andu ji?u kkonstatat li l-le?i?lazzjoni fiskali Bel?jana tistabbilixxi trattament fiskali sfavorevoli tad-d?ul minn kapital u minn beni mobbli mag?mul mill-kumpanniji ta' investiment mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju, meta mqabbel mad-d?ul mag?mul minn kumpanniji ta' investiment residenti jew mhux residenti li g?andhom stabbiliment fiss fil-Bel?ju.

41 Madankollu, ir-Renju tal-Bel?ju jargumenta li, fir-rigward tal-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni, kumpannija ta' investiment residenti tinsab f'sitwazzjoni differenti minn dik ta' kumpannija ta' investiment mhux residenti li ma g?andhiex stabbiliment fiss f'dan l-Istat Membru.

42 G?al dan il-g?an g?andu jitfakkar li, skont l-Artikolu 65(1)(a) TFUE, “[l]-Artikolu 63 [TFUE] ma jippre?udikax id-dritt li g?andhom l-Istati Membri […] li japplikaw id-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-le?i?lazzjoni fiskali tag?hom li jistabbilixxu distinzjoni bejn il-persuni taxxabbli li ma jinsabux fl-istess sitwazzjoni f’dak li jirrigwarda r-residenza tag?hom jew il-post fejn ikun investit il-kapital tag?hom”.

43 Sa fejn tikkostitwixxi deroga mill-prin?ipju fundamentali tal-moviment liberu tal-kapital, din id-dispo?izzjoni g?andha ting?ata interpretazzjoni stretta. G?aldaqstant, ma tistax ti?i interpretata fis-sens li kull le?i?lazzjoni fiskali li tag?mel distinzjoni bejn il-persuni taxxabbli skont il-post fejn ikunu residenti jew skont l-Istat fejn jinvestu l-kapital tag?hom hija awtomatikament kompatibbli mat-Trattat (ara s-sentenzi, tal-11 ta’ Settembru 2008, Eckelkamp *et*, C-11/07, ?abra p. I-6845, punt 57; tat-22 ta’ April 2010, Mattner, C-510/08, ?abra p. I-3553, punt 32; tal-10 ta’ Frar 2011, Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, C-436/08 u C-437/08, ?abra p. I-305, punt 56, kif ukoll tal-10 ta’ Mejju 2012, Santander Asset Management SGIIC *et*, C-338/11 sa C-347/11, punt 21).

44 Fil-fatt, id-deroga prevista fl-imsemmija dispo?izzjoni hija fiha nnifisha limitata mill-Artikolu 65(3) TFUE li jipprovdi li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali msemmija fl-Artikolu 65(1) TFUE “m’g?andhomx jikkostitwixxu mezz ta’ diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mo?bija fuq il-moviment liberu ta’ kapital u ?lasijiet kif definit fl-Artikolu 63”.

45 G?alhekk, id-differenzi fit-trattament awtorizzati mill-Artikolu 65(1)(a) TFUE g?andhom ji?u distinti mid-diskriminazzjonijiet ipprojbiti mill-Artikolu 65(3) TFUE. Issa, mill-?urisprudenza jirri?ulta li, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali tkun tista’ ti?i kkunsidrata b?ala kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital, je?tie? li d-differenza fit-trattament tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament paragunabbli jew li tkun i??ustifikata minn ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali (ara s-sentenzi, tas-6 ta’ ?unju 2000, Verkooijen, C-35/98, ?abra p. I-4071, punt 43; tas-7 ta’ Settembru 2004, Manninen, C-319/02, ?abra p. I-7477, punt 29; tal-1 ta’ Di?embru 2011, Il-Kummissjoni vs Il-Bel?ju, C-250/08, ?abra p. I-12341, punt 51, kif ukoll Santander Asset Management SGIIC *et* i??itata iktar ’il fuq, punt 23).

46 F’dan ir-rigward, ir-Renju tal-Bel?ju jinvoka diversa evidenza li tikkonferma d-differenza f’sitwazzjonijiet bejn il-kumpanniji ta’ investiment residenti u l-kumpanniji mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju.

47 Fl-ewwel lok, huwa stabbilit li l-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni hija ma?suba li tevita t-tassazzjoni ?ejda tad-d?ul ta’ kumpanniji ta’ investiment fid-dawl tal-kwalità tag?hom b?ala intermedjarji bejn il-kumpanniji li huma jinvestu fihom u l-azzjonisti ta’ dawn il-kumpanniji ta’ investiment.

48 Issa, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li, fir-rigward tal-mi?uri stabbiliti minn Stat Membru sabiex jipprevjeni jew inaqqas is-sensiela ta’ taxxi jew it-taxxa doppja ekonomika fuq profitti mqassma minn kumpannija residenti, il-kumpanniji benefi?jarji residenti mhux ne?essarjament jinsabu f’sitwazzjoni paragunabbli g?al dik ta’ kumpanniji benefi?jarji residenti fi Stat Membru ie?or (sentenza Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar ’il fuq, punt 55 u l-?urisprudenza ??itata).

49 Madankollu, mill-mument meta Stat Membru, b’mod unilaterali jew permezz ta’ ftehim, jissu??etta g?at-taxxa fuq id-d?ul mhux biss lill-kumpanniji residenti, i?da anki lill-kumpanniji mhux residenti, fir-rigward tad-d?ul li huma jir?ievu ming?and kumpannija residenti, is-sitwazzjoni tal-imsemmija kumpanniji mhux residenti toqrob lejn dik tal-kumpanniji residenti (sentenza Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar ’il fuq, punt 56 u l-?urisprudenza ??itata).

50 Fil-fatt, huwa s-sempli?i e?er?izzju minn dan l-istess Stat tal-kompetenza fiskali tieg?u li, indipendentement minn kull tassazzjoni fi Stat Membru ie?or, jag?ti lok g?al riskju ta’ sensiela ta’ taxxi jew it-taxxa doppja ekonomika. F’tali ka?, sabiex il-kumpanniji benefi?jarji mhux residenti ma ji?ux issu??ettati g?al restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital ipprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 63 KE, l-Istat ta’ residenza tal-kumpannija li tiddistribwixxi d-dividendi g?andu ji?gura li, meta mqabbla mal-mekkani?mu stabbilit mid-dritt nazzjonali tieg?u g?all-prevenzjoni jew g?at-tnaqqis ta’ sensiela ta’ taxxi jew ta’ taxxa doppja ekonomika, il-kumpanniji mhux residenti ji?u ssu??ettati g?al trattament ekwivalenti g?al dak li jibbenefikaw minnu l-kumpanniji residenti (ara s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, punt 70; Amurta, punt 39; tad-19 ta’ Novembru 2009, Il-Kummissjoni vs L-Italja, punt 53; Il-Kummissjoni vs Spanja, punt 52, u Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, punt 57).

51 Issa, f’dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li r-Renju tal-Bel?ju g?a?el li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fuq id-d?ul mag?mul minn kumpanniji ta’ investiment residenti fi Stati Membri o?ra. Konsegwentement, il-kumpanniji mhux residenti benefi?jarji ta’ dan id-d?ul jinsabu f’sitwazzjoni paragunabbli g?al dik tal-kumpanniji residenti f’dak li jikkon?erna r-riskju ta’ impo?izzjoni ta’ sensiela ta’ taxxi fuq d?ul minn kapital u minn beni mobbli, b’tali mod li l-kumpanniji benefi?jarji mhux residenti ma jistg?ux ji?u ttrattati diversament mill-kumpanniji benefi?jarji residenti (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Il-Kummissjoni vs Spanja, punt 53, u, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, punt 58).

52 Din il-konstatazzjoni ma hijiex ikkonfutata mill-argument tar-Renju tal-Bel?ju li jg?id li l-kumpanniji ta’ investiment mhux residenti benefi?jarji ta’ d?ul minn kapital u minn beni mobbli li jori?ina minn kumpanniji Bel?jani ma humiex su??etti g?al pi? fiskali og?la minn dak ta’ kumpanniji ta’ investiment residenti abba?i tal-Artikolu 219 tas-CIR 1992.

53 Fil-fatt, minn na?a, fir-rigward tat-tariffa fiskali indotta mill-?las tal-kontribuzzjoni spe?jali prevista fl-imsemmi Artikolu 219 tas-CIR 1992, li huma su??etti g?aliha biss il-kumpanniji ta’ investiment residenti, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, trattament fiskali sfavorevoli li jmur kontra wa?da mil-libertajiet fundamentali ma jistax jitqies b?ala kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni min?abba l-e?istenza ta’ benefi??ji o?ra, dejjem jekk tali benefi??ji jkunu je?istu (sentenza Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar ’il fuq, punt 71 u l-?urisprudenza ??itata).

54 G?aldaqstant, ir-Renju tal-Bel?ju ma jistax jinvoka dan l-element b?ala kriterju ta’ distinzjoni sabiex ji??ustifika differenza fit-trattament bejn il-kumpanniji ta’ investiment residenti u l-kumpanniji ta’ investiment mhux residenti.

55 Fir-rigward, min-na?a l-o?ra, tal-mekkani?mi ta’ ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, l-ewwel nett g?andu ji?i rrilevat li l-applikazzjoni tal-metodu tal-imputazzjoni g?andha tippermetti li t-taxxa fuq id-d?ul mi?bura fil-Bel?ju ti?i imputata kompletament fuq it-taxxa dovuta fl-Istat fejn hija residenti l-kumpannija ta’ investiment benefi?jarja, b’tali mod li, jekk id-d?ul minn kapital u minn beni mobbli mag?mul minn din il-kumpannija kellu finalment ji?i ntaxxati iktar mid-d?ul mg?oddi lill-kumpanniji stabbiliti fil-Bel?ju, dan il-pi? fiskali ikbar jista’ ma ji?ix attribwita lir-Renju tal-Bel?ju i?da lill-Istat fejn hija stabbilita l-kumpannija benefi?jarja li e?er?ita s-setg?a ta’ tassazzjoni tieg?u (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati Il-Kummissjoni vs Spanja, punt 60, u Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, punt 67).

56 It-tieni nett, g?andu ji?i ppre?i?at li l-g?a?la, fl-Istat Membru l-ie?or, li d-d?ul li ?ej mill-Bel?ju jew tal-livell li bih dan id-d?ul ji?i ntaxxat, ma tiddipendix mir-Renju tal-Bel?ju, i?da mill-metodi ta' tassazzjoni stabbiliti mill-Istat Membru l-ie?or (sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Il-Kummissjoni vs Spanja, punt 64, u Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, punt 69).

57 Ir-Renju tal-Bel?ju ma jistax, konsegwentement, isostni b'mod validu li l-imputazzjoni tat-taxxa m?allsa fil-Bel?ju fuq it-taxxa dovuta fl-Istat Membru l-ie?or, skont il-ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, tippermetti f'kull ka? li ti?i newtralizzata d-differenza fit-trattament li tirri?ulta mill-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tal-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali jew ta' dawk tal-imsemmija ftehim li g?andhom l-effett li jnaqssu r-rata tat-taxxa li tirri?ulta mill-withholding tax (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq tad-19 ta' Novembru 2009, Il-Kummissjoni vs L-Italja, punt 39; Il-Kummissjoni vs Spanja, punt 64, u Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, punt 70).

58 Fit-tieni lok, ir-Renju tal-Bel?ju jenfasizza li, fir-rigward tal-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni, il-ba?i ta' paragun tal-Kummissjoni hija ?baljata. G?alhekk, qabel xejn, min?abba n-natura partikolari tag?hom, il-kumpanniji ta' investiment mhux residenti jinsabu f'sitwazzjoni paragunabbli g?al dik ta' fondi komuni ta' investiment Bel?jani u mhux g?al dik ta' kumpanniji ta' investiment residenti. Sussegwentement, l-attivitajiet tal-kumpanniji ta' investiment residenti huma differenti minn dawk ta' kumpanniji ta' investiment mhux residenti. Fl-a??ar nett, g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni s-sistema fiskali applikata g?all-azzjonisti f'kumpanniji ta' investiment residenti u ta' kumpanniji ta' investiment mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju.

59 Fir-rigward, l-ewwel nett, tal-paragunabbiltà tas-sitwazzjoni ta' kumpanniji ta' investiment mhux residenti ma' fondi komuni ta' investiment Bel?jani, g?andu ji?i rrilevat li, g?alkemm tal-ewwel g?andhom personalità ?uridika, dan ma jg?oddx fil-ka? tat-tieni. G?alhekk, ir-Renju tal-Bel?ju ma jistax jargumenta li s-sitwazzjoni ta' kumpanniji ta' investiment mhux residenti g?andha ti?i pparagunata ma' dik ta' fondi komuni ta' investiment, g?all-unika ra?uni li l-le?i?lazzjoni fiskali Bel?jana tittratta dawn i?-?ew? kategoriji ta' persuni taxxabbli, li in?identalement ma g?andhomx l-istess forma ?uridika, b'mod identiku.

60 Barra minn hekk, g?andu ji?i enfasizzat li l-argumentazzjoni ta' dan l-Istat Membru hija bba?ata fuq il-premessa li tg?id li l-kumpanniji ta' investiment mhux residenti huma e?enti mit-taxxa fl-Istat ta' stabbiliment tag?hom.

61 Issa, mil-le?i?lazzjoni Bel?jana jirri?ulta li l-impo?izzjoni ta' withholding tax fuq id-d?ul tal-kumpannija benefi?jarja ma tiddependix fuq l-e?enzjoni eventwali tat-taxxa fuq il-kumpanniji li minnha tibbenefika din il-kumpannija. G?aldaqstant, il-fatt li l-fondi komuni ta' investiment Bel?jani huma entitajiet fiskalment trasparenti li ma humiex, b?ala tali, su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, ma jippermettix li ji?i kkunsidrat li s-sitwazzjoni ta' kumpanniji ta' investiment mhux residenti ma hijiex paragunabbli g?al dik ta' kumpanniji ta' investiment residenti.

62 It-tieni nett, fir-rigward tal-attivitajiet ta' kumpanniji ta' investiment residenti u ta' dawk tal-kumpanniji ta' investiment mhux residenti, g?andu ji?i kkonstatat li l-argumentazzjoni tar-Renju tal-Bel?ju hija inqas inti?a li tenfasizza d-differenzi intrinsi?i bejn dawn l-attivitajiet milli l-fatt li dawn tal-a??ar huma e?er?itati fi Stati Membri differenti.

63 F'dan ir-rigward, dan l-Istat Membru jitlaq mill-premessa li l-kumpanniji ta' investiment mhux residenti jindirizzaw biss azzjonisti li ma humiex residenti fil-Bel?ju.

64 Madankollu, ma jistax ji?i esklu? li kumpannija ta’ investiment mhux residenti toffri s-servizzi tag?ha lill-investituri residenti, b’tali mod li effettivament hija twettaq l-istess attivitajiet b?al kumpannija ta’ investiment residenti.

65 It-tielet nett, fir-rigward tal-allegata ?tie?a li tittie?ed inkunsiderazzjoni s-sistema fiskali applikata g?all-azzjonisti, g?andu jitfakkar li meta le?i?lazzjoni nazzjonali tistabbilixxi kriterju ta’ distinzjoni g?at-tassazzjoni ta’ d?ul iddistribwit, l-evalwazzjoni tal-paragunabbiltà tas-sitwazzjonijiet g?andha ssir b’mod li jittie?ed inkunsiderazzjoni dan l-imsemmi kriterju (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar ’il fuq, punt 28).

66 F’dan il-ka?, minn na?a, l-Artikolu 185 bis tas-CIR 1992 jipprovdi, madankollu, g?all-benefi??ju biss tal-kumpanniji ta’ investiment residenti, li dawn tal-a??ar g?andhom ji?u ntaxxati biss fuq l-ammont totali ta’ vanta??i mhux normali jew volontarji r?evuti u tal-ispejje? u tal-pi?ijiet mhux dedu?ibbli b?ala spejje? professjonali. Min-na?a l-o?ra, abba?i tal-Artikolu 248 u tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 304(2) tas-CIR 1992, il-withholding tax hija taxxa definittiva biss f’dak li jikkon?erna l-kumpanniji mhux residenti.

67 Fid-dawl tal-kriterju ta’ distinzjoni stabbilit minn din il-le?i?lazzjoni, ibba?at biss fuq il-post ta’ residenza tal-kumpannija ta’ investiment, l-evalwazzjoni tal-paragunabbiltà tas-sitwazzjonijiet sabiex ti?i ddeterminata n-natura diskriminatorja jew nondiskriminatorja tal-imsemmija le?i?lazzjoni g?andha ssir biss fil-livell tal-kumpannija ta’ investiment (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar ’il fuq, punt 39).

68 G?alhekk, fid-dawl tal-osservazzjonijiet pre?edenti, hemm lok li ji?i konklu? li d-differenza fit-trattament tad-d?ul skont jekk jit?allasx lil kumpanniji ta’ investiment residenti jew mhux residenti, hekk kif stabbilita mil-le?i?lazzjoni fiskali Bel?jana, tista’ tiddisswadi lill-kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra milli jag?mlu investimenti fil-Bel?ju u tista’ wkoll tikkostitwixxi ostakolu g?all-?bir ta’ kapital minn kumpanniji residenti ming?and kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra.

69 Konsegwentement, l-imsemmija le?i?lazzjoni tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-moviment liberu tal-kapital, ipprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 63(1) TFUE.

Fuq il-?ustifikazzjonijiet tar-restrizzjonijiet

– L-argumenti tal-partijiet

70 Ir-Renju tal-Bel?ju jressaq ?ew? ra?unijiet li jistg?u ji??ustifikaw ir-restrizzjoni tal-moviment liberu tal-kapital li tirri?ulta mil-le?i?lazzjoni nazzjonali kkontestata.

71 L-ewwel nett, u sabiex ji?i ?gurat it-tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta’ tassazzjoni bejn l-Istati Membri, ma jistax ikun mistenni mir-Renju tal-Bel?ju li jag?ti lill-kumpanniji mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fit-territorju tieg?u, l-imputazzjoni tal-withholding mi?bura fuq id-d?ul tag?hom. Tali e?i?enza tkun effettivament tfisser li dan l-Istat Membru ji?i obbligat jirrinunzja milli ji?bor taxxi fuq id-d?ul mag?mul fit-territorju tieg?u.

72 It-tieni nett, il-limitazzjoni tad-d?ul fil-kontijiet tal-witholding tax mi?bura fil-konfront tal-kumpanniji mhux residenti hija ??ustifikata minn motivi ta’ effettività tal-kontrolli fiskali. Sa fejn kumpanniji ta’ investiment huma d-debituri legali tal-withholding tax fuq id-dividendi li huma jiddistribwixxu lill-azzjonisti, l-amministrazzjoni Bel?jana ma tista’ te?er?ita l-ebda kontroll fuq dawn l-azzjonisti, peress li ma jirrisjedux fil-Bel?ju.

73 Il-Kummissjoni ssostni li ebda wa?da mir-ra?unijiet imressqa mir-Renju tal-Bel?ju ma tista’ ti??ustifika d-differenza fit-trattament li te?isti bejn il-kumpanniji ta’ investiment residenti u l-

kumpanniji ta’ investiment mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju.

– Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

74 Hekk kif jirri?ulta minn ?urisprudenza ferm stabbilita, mi?uri nazzjonali li jillimitaw il-moviment liberu tal-kapital jistg?u jkunu ??ustifikati b’mod partikolari minn ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali, bil-kundizzjoni, minn na?a, li ma te?isti l-ebda li?i ta’ armonizzazjoni tal-Unjoni li tipprovdi mi?uri ne?essarji sabiex ti?i ?gurata l-protezzjoni ta’ dawn l-interessi u, min-na?a l-o?ra, li dawn il-mi?uri jkunu xierqa sabiex jiggarantixxu t-twettiq tal-g?an imfittex minnhom u li ma jmorrux lil hinn minn dak li huwa me?tie? biex jintla?aq dan l-g?an (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi, tat-23 ta’ Ottubru 2007, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C-112/05, ?abra p. I-8995, punti 72 u 73; tal-1 ta’ Lulju 2010, Dijkman u Dijkman-Lavaleije, C-233/09, ?abra p. I-6649, punt 49, kif ukoll tal-20 ta’ Ottubru 2011, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar ’il fuq, punt 74).

75 Fir-rigward, l-ewwel nett, tal-?tie?a li ji?i ?gurat tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta’ tassazzjoni, g?andu jitfakkar li tali ?ustifikazzjoni tista’ ti?i a??ettata meta, b’mod partikolari, is-sistema fiskali nazzjonali tkun inti?a sabiex tipprevjeni a?ir li jista’ jippre?udika d-dritt ta’ Stat Membru li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fir-rigward tal-attivitajiet imwettqa fit-territorju tieg?u (ara s-sentenzi, tad-29 ta’ Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C-347/04, ?abra p. I-2647, punt 42; tat-18 ta’ Lulju 2007, Oy AA, C-231/05, ?abra p. I-6373, punt 54; Amurta, i??itat iktar ’il fuq, punt 58; tat-18 ta’ ?unju 2009, Aberdeen Property Fininvest Alpha, C-303/07, ?abra p. I-5145, punt 66, kif ukoll tal-20 ta’ Ottubru 2011, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar ’il fuq, punt 77).

76 Madankollu, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta wkoll li, meta Stat Membru jkun idde?ieda li ma jintaxxax lill-kumpanniji benefi?jarji stabbiliti fit-territorju tieg?u fir-rigward ta’ dan it-tip ta’ d?ul, huwa ma jistax jinvoka l-?tie?a li ji?i ?gurat tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta’ tassazzjoni bejn l-Istati Membri sabiex ji??ustifika t-tassazzjoni tal-kumpanniji benefi?jarji stabbiliti fi Stat Membru ie?or (sentenzi ??itati iktar ’il fuq Amurta, punt 59; Aberdeen Property Fininvest Alpha, punt 67, u tal-20 ta’ Ottubru 2011, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, punt 78).

77 Issa, huwa stabbilit li l-kumpanniji ta’ investiment residenti jibbenefikaw, fir-rigward tad-d?ul minn kapital u minn beni mobbli li huma jir?ievu, min-newtralizzazzjoni tal-pi? fiskali kkaw?at mill-?bir tal-withholding tax.

78 ?ertament, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-fatt li l-Istat fejn tirrisjedi l-kumpannija distributri?i ji?i me?tie? ji?gura li l-profitti mqassma lil azzjonist mhux residenti ma jkunux su??etti g?al sensiela ta’ taxxi jew g?al taxxa doppja ekonomika, kemm jekk billi je?enta dawn il-profitti mit-taxxa fir-rigward tal-kumpannija distributri?i jew billi jag?ti lill-imsemmi azzjonist benefi??ju fiskali li jikkorrispondi g?at-taxxa m?allsa fuq l-imsemmija profitti mill-kumpannija distributri?i, ikun fil-fatt ifisser li dan l-Istat g?andu jirrinunzja g?ad-dritt tieg?u li jintaxxa d?ul i??enerat minn attività ekonomika e?er?itata fit-territorju tieg?u (ara s-sentenzi Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 59; tas-17 ta’ Settembru 2009, Glaxo Wellcome, C-182/08, ?abra p. I-8591, punt 83, u tal-20 ta’ Ottubru 2011, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar ’il fuq, punt 80).

79 Madankollu, f’dan il-ka?, l-e?enzjoni tad-d?ul minn kapital u minn beni mobbli u l-imputazzjoni tal-withholding tax mi?bura f’ras il-g?ajn mir-Renju tal-Bel?ju, mog?tija lill-kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or u li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju, fil-fatt ma jfissrux li dan l-Istat Membru g?andu jirrinunzja g?ad-dritt tieg?u li jintaxxa d?ul i??enerat minn attività ekonomika e?er?itata fit-territorju tieg?u. Fil-fatt, id-d?ul ir?evut mill-kumpanniji residenti di?à huwa su??ett g?at-taxxa fi ?dan il-kumpanniji distributri?i b?ala profitti mag?mula minnhom.

80 It-tieni nett, g?alkem il-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxiet li l-?tie?a li ti?i ggarantita l-effika?ja tal-

kontrolli fiskali tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali li tista’ ti??ustifika restrizzjoni g?all-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat (ara s-sentenza Dijkman u Dijkman-Lavaleije, i??itata iktar ’il fuq, punt 58), g?andu bilfors ji?i kkonstatat, f’dan il-ka?, li tali g?an ma jistax ji?i invokat b’mod utli sabiex ji??ustifika r-restrizzjoni inkwistjoni.

81 Fil-fatt, huwa stabbilit li l-kumpanniji ta’ investiment mhux residenti ma jistg?ux, fl-ebda ?irkustanza, jibbenefikaw mill-e?enzjoni tad-d?ul minn kapital u minn beni mobbli fir-rigward tad-d?ul li huma jir?ievu minn kumpanniji Bel?jani u lanqas mill-imputazzjoni jew mir-rimbors tal-withholding tax, u dan indipendentement mill-garanziji ta’ kontroll fiskali li huma jistg?u jippre?entaw.

82 G?aldaqstant, hemm lok li ji?i kkontestat li l-motivi invokati mir-Renju tal-Bel?ju ma jistg?ux ji??ustifikaw ir-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital li tirri?ulta mil-le?i?lazzjoni kontenzju?a.

83 Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jirri?ulta li, billi ?amm regoli differenti dwar it-tassazzjoni tad-d?ul minn kapital u minn beni mobbli skont jekk dan id-d?ul ?iex ir?evut minn kumpanniji ta’ investiment residenti jew minn kumpanniji ta’ investiment mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju, ir-Renju tal-Bel?ju naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikolu 63 TFUE.

– Fuq in-nuqqas ta’ twettiq tal-obbligi li jirri?ultaw mill-Artikolu 49 TFUE

84 Fir-rigward tat-talba tal-Kummissjoni sabiex ji?i kkonstatat nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu min-na?a tar-Renju tal-Bel?ju abba?i tal-Artikolu 49 TFUE, huwa bi??ejjed li ji?i rrilevat li l-kunsiderazzjonijiet mag?mula fil-punti pre?edenti g?andhom japplikaw bl-istess mod meta kumpannija ta’ investiment tkun ir?eviet d?ul abba?i ta’ sehem li jag?tiha influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet tal-kumpannija li hija tkun investiet fiha u li jippermettilha li tiddetermina l-attivitajiet tag?ha.

85 Fil-fatt, l-effett tad-differenza fit-trattament ikkonstatata fil-punt 40 ta’ din is-sentenza jista’ jkun li ji?u skora??iti l-investituri potenzjali li, permezz ta’ kumpannija ta’ investiment residenti barra mill-pajji?, jixtiequ jinvestu fil-kumpanniji Bel?jani, sabiex ikollhom ?erta influwenza fuq id-de?i?jonijiet tag?hom u sabiex jiddeterminaw l-attivitajiet tag?hom.

86 G?alhekk, id-differenza fit-trattament mag?mula mil-le?i?lazzjoni kontenzju?a tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà ta’ stabbiliment ipprojbita mill-Artikolu 49 TFUE, li ma tistax ti?i ??ustifikata g?ar-ra?unijiet esposti fil-punti 74 sa 81 ta’ din is-sentenza.

87 Minn dak li ntqal iktar ’il fuq isegwi li, billi ?amm fis-se?? regoli differenti dwar it-tassazzjoni ta’ d?ul minn kapital u minn beni mobbli skont jekk dawn ji?ux ir?evuti minn kumpanniji ta’ investiment residenti jew minn kumpanniji ta’ investiment mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju, ir-Renju tal-Bel?ju naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikolu 49 TFUE.

Fuq il-ksur tal-Ftehim ?EE

88 Sa fejn id-dispo?izzjonijiet tal-Artikoli 31 u 40 tal-Ftehim ?EE g?andhom l-istess portata ?uridika b?ad-dispo?izzjonijiet, li huma sostanzjalment identi?i, tal-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE (ara s-sentenzi tal-11 ta’ ?unju 2009, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, C-521/07, ?abra p. I-4873, punt 33, u tat-28 ta’ Ottubru 2010, Établissements Rimbaud, C-72/09, ?abra p. I-10659, punt 22), il-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha jistg?u, f’?irkustanzi b?al dawk tal-ka? pre?enti, ji?u trasposti *mutatis mutandis* g?all-imsemmija Artikoli 31 u 40 ta’ dan il-Ftehim.

Fuq l-effetti *ratione temporis* tas-sentenza matul i?-?mien

89 Ir-Renju tal-Bel?ju talab li, f'ka? fejn il-Qorti tal-?ustizzja tilqa' r-rikors tal-Kummissjoni, l-effetti tas-sentenza jkunu limitati *ratione temporis* "sabiex tippermetti l-implementazzjoni effettiva tal-emendi kollha eventwali". Din il-limitazzjoni *ratione temoris* tal-effetti tas-sentenza hija ??ustifikata, minn na?a, mill-fatt li l-Istat Membru a?ixxi *in bona fede* billi adotta d-dispo?izzjonijiet nazzjonali li jikkostitwixxu restrizzjonijiet ikkonstatati matul is-sena 2007 u, min-na?a l-o?ra, mir-riskju ta' diffikultajiet serji li s-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja tista' ti??enera.

90 Anki jekk jitqies li s-sentenzi mog?tija skont l-Artikolu 258 TFUE g?andhom l-istess effetti b?al dawk mog?tija skont l-Artikolu 267 TFUE u li kunsiderazzjonijiet ta' ?ertezza legali jistg?u jirrendu ne?essarju, f'ka?ijiet e??ezzjonali, il-limitazzjoni tal-effetti *ratione temporis* tag?hom, meta jkunu sodisfatti l-kundizzjonijiet stabbiliti mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja fil-kuntest tal-Artikolu 267 TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi, tas-7 ta' ?unju 2007, Il-Kummissjoni vs Il-Gre?ja, C-178/05, ?abra p. I-4185, punt 67; tal-15 ta' Di?embru 2009, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C-239/06, ?abra p. I-11913, punt 59; Il-Kummissjoni vs Il-Finlandja, C-284/05, ?abra p. I-11705, punt 58, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C-387/05, ?abra p. I-11831, punt 59, u tad-29 ta' Settembru 2011, Il-Kummissjoni vs L-Irlanda, C-82/10, punt 63), je?tie? ji?i kkonstatat, fi kwalunkwe ka?, li madankollu, ma jidhirx li dawn il-kundizzjonijet huma sodisfatti f'dan il-ka?.

91 F'dan il-ka?, huwa bi??ejjed li ji?i kkonstata li g?alkemm il-Gvern Bel?jan ikkwantifikax b'mod approssimattiv l-ammonti indebitament mi?bura mill-awtoritajiet Bel?jani abba?i tal-le?i?lazzjoni kontenzju?a, huwa bl-ebda mod ma wera l-e?istenza ta' riskju ta' problemi ekonomi?i serji, filwaqt li din hija kundizzjoni essenzjali sabiex is-sentenzi tal-Qorti tal-?ustizzja ji?u llimitati ratione temporis.

92 G?aldaqstant, ma hemmx lok li din it-talba tintlaqa'.

Fuq l-ispejje?

93 Skont l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, il-parti li titlef g?andha tbati l-ispejje?, jekk dawn ikunu ntalbu. Peress li r-Renju tal-Bel?ju tilef, hemm lok li huwa ji?i ordnat ibati l-ispejje?, kif mitlub mill-Kummissjoni. Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 69(4) ta' dan ir-Regolament, ir-Renju Unit, li intervjena fil-kaw?a, g?andu jbati l-ispejje? rispettivi tieg?u.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **Billi ?amm fis-se?? regoli differenti dwar it-tassazzjoni ta' d?ul minn kapital u minn beni mobbli skont jekk dawn ji?ux ir?evuti minn kumpanniji ta' investiment residenti jew minn kumpanniji ta' investiment mhux residenti li ma g?andhomx stabbiliment fiss fil-Bel?ju, ir-Renju tal-Bel?ju naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE kif ukoll l-Artikoli 31 u 40 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta' Mejju 1992.**

2) **Ir-Renju tal-Bel?ju huwa kkundannat g?all-ispejje?.**

3) **Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq g?andu jbati l-ispejje? tieg?u.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.